WWW.ELABUELOSAWA.COM

IMAGE COMICS PRESENTS

THE WALKING DEAD™

ROBERT KIRKMAN
Creator, Writer

CHARLIE ADLARD
Penciler, Inker, Cover

CLIFF RATHBURN
Gray Tones, Cover Colors, Back Cover

RUS WOOTON
Letterer

Previously:
Trapped in Woodbury. Rick's right hand has been severed, he's being held in a makeshift infirmary under the racing track Woodbury uses for arena fighting. Michonne is being raped and beaten, tied to the walls of a small storage garage in the same arena. Glenn is a nervous wreck. Things have been better.

For Image Comics

Erik Larsen
Publisher

Todd McFarlane
President

Marc Silvestri
CEO

Jim Valentino
Vice-President

Eric Stephenson
Executive Director

Jim Demonakos
PR & Marketing Coordinator

Mia MacHatton
Accounts Manager

Traci Hui
Administrative Assistant

Joe Keatinge
Traffic Manager

Allen Hui
Production Manager

Jonathan Chan
Production Artist

Drew Gill
Production Artist

www.imagecomics.com

WWW.ELABUELOSAWA.COM

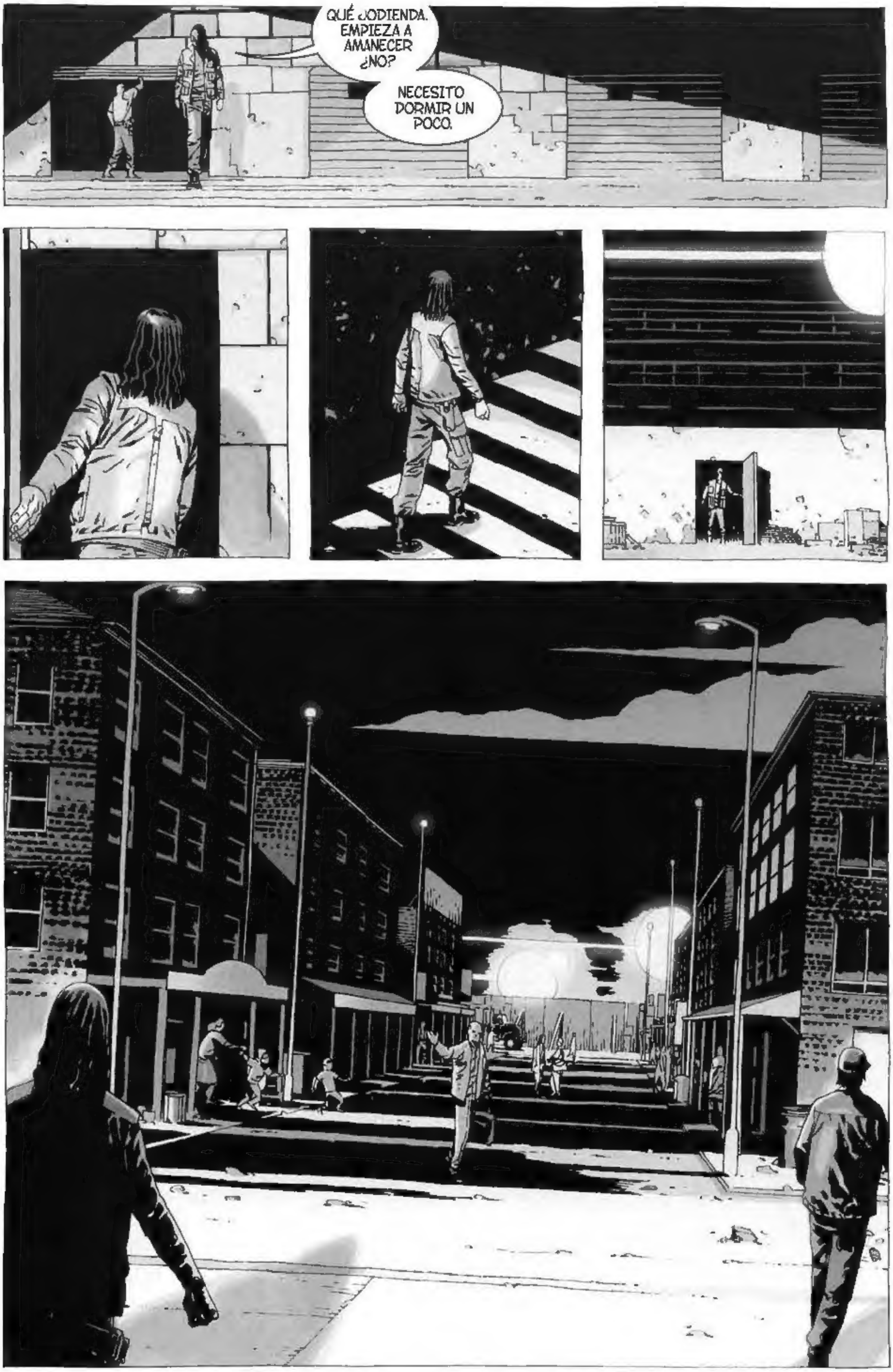
HU--
UNGH.
HUFF
HUFF
...

WHUMP!
¡¡OH, DIOS MÍO!!
¡¡DOCTOR STEVENS!!
¿QUÉ PASA, ALICE?
¡ES EL PACIENTE! ESTÁ INTENTANDO ANDAR.
DÓNDE...
¡JESÚS!
DEBERÍA HABER ESTADO INCONSCIENTE AL MENOS UN PAR DE HORAS MÁS.
A VER SI LO PODEMOS METER DE NUEVO EN LA CAMA.
YA LO INTENTO...

¿QUIÉNES SOIS?
WRAMM!
AAHH!!
TE VOY...
A MATAR...
¡SEDANTE!
¡DALE UN SEDANTE!
¡LO TENGO!
¡DEPRISA, ANTES DE QUE SE HAGA DAÑO!
LISTO.
ASÍ. BIEN. PERFECTO BIEN.
VE A POR UN PAR DE HOMBRES PARA QUE LO METAN EN LA CAMA DE NUEVO.

HUFF
HUFF
HUFF
SOB
UH-HU-HU-HUH.
SNIFF
HUFF
HUFF
VALE, VALE... LO ADMITO.
ME HE DEJADO LLEVAR UN POCO... PERO NO ME ARREPIENTO. HE DISFRUTADO CADA MINUTO.
¿Y TÚ?
¿NO? NO QUISIERA CREERLO.

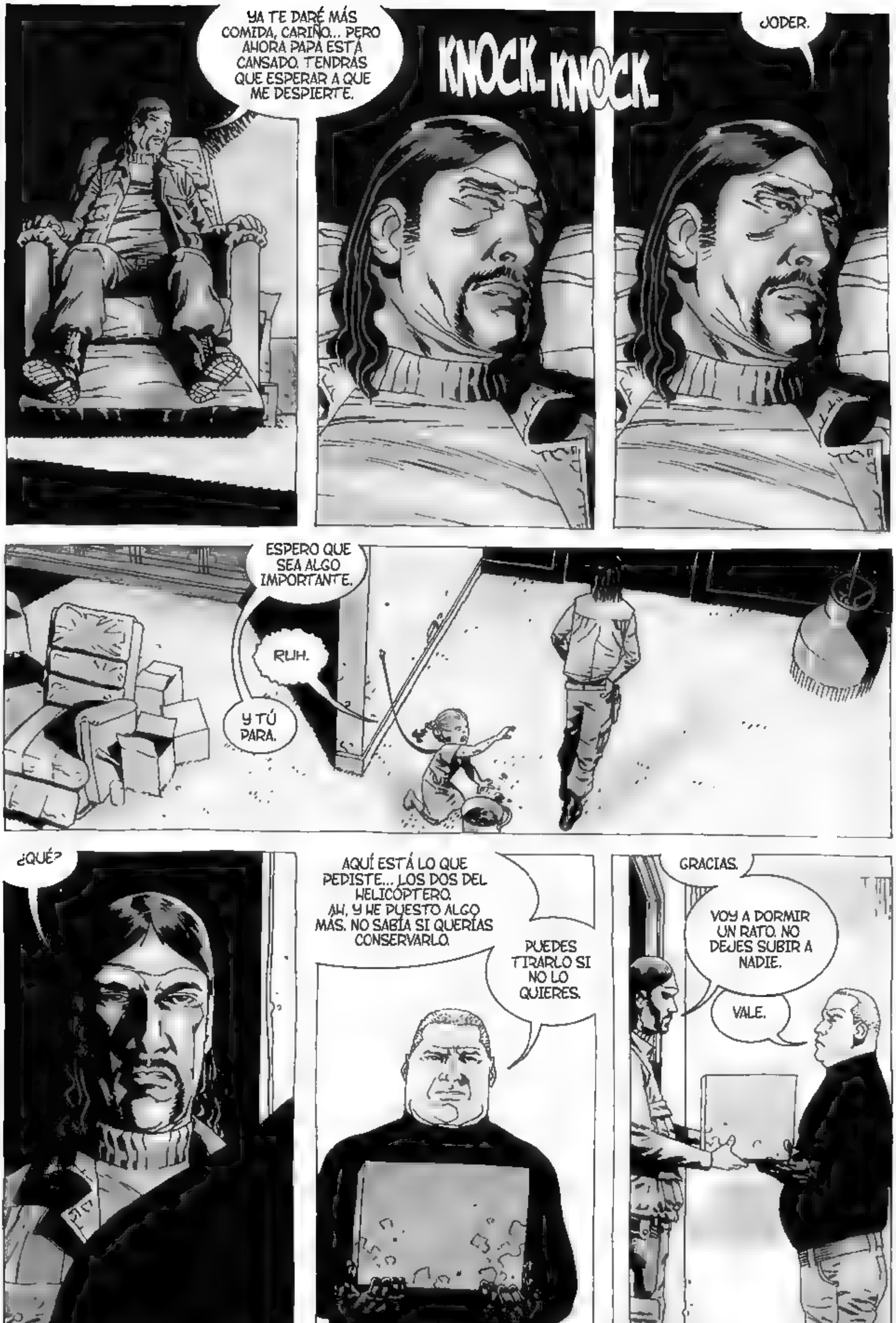
YA HEMOS TERMINADO... DEJADME SALIR.
CLANG! CLANG!
ADELANTE, LLORA, CARIÑO. SÁCALO TODO.
TE LO HAS GANADO. NO, TIENES NADA DE QUÉ AVERGONZARTE. NO INTENTES EVITARLO.
NO... NO LLORO POR MÍ.
HUFF
LLORO POR TÍ.
PIENSO EN TODO LO QUE VOY A HACERTE Y ESO ME HACE LLORAR.
ME ASUSTA.
QUÉ BONITO.
DESCANSA UN POCO, LO QUE PUEDAS, AL MENOS. MANDARÉ A ALGUIEN A LIMPIARTE Y QUIZÁ A PONERTE UNAS VENDAS.
Y PUEDE QUE TAMBIÉN QUIERA DIVERTIRSE UN POCO.
AUNQUE A LO QUE VENDRÁ SERÁ A PREPARARTE PARA CUANDO VUELVA ESTA NOCHE.
SÓLO QUIERO DARTE ALGO QUE ESPERAR CON GANAS.
PERO LUEGO.


QUÉ JODIENDA. EMPIEZA A AMANECER ¿NO?
NECESITO DORMIR UN POCO.

CHICOS, POR FAVOR... OS HE DICHO QUE DEJÉIS DE CORRER.
BUENOS DÍAS.
BUENOS DÍAS, GOBERNADOR.
PARAD UN POCO, CHICOS. OBEDECED A VUESTRA MADRE.
VALE.
POR FAVOR, BOB. VETE A POR ALGO DE COMER. ODIO VER CÓMO TE CONSUMES DE ESTA MANERA.
YA HEMOS DEJADO EL SISTEMA DE TRUEQUES. TE DARÁN ALGO SIN PEDIRTE NADA.
VALE, DE ACUERDO. SI ASÍ VA A DEJAR DE SOBREPROTEGERME...
GRACIAS, BOB. ME TIENES PREOCUPADO.
SI USTED LO DICE...
LO SÉ, LO SÉ... LO SIENTO, HE ESTADO FUERA HASTA MUY TARDE... O ACASO PRONTO, DEPENDE DE CÓMO LO MIRES.

ROAARGH!
WRAMM!!
!PÓRTATE BIEN, MALDITA SEA!
LO SIENTO, PRECIOSA. ¿QUÉ TE HA ENFADADO TANTO?
HACÍA MESES QUE NO INTENTABAS ATACARME.

OH
LA COMIDA, ¿EH?
TIENES QUE PONER CUIDADO. SI GOLPEAS EL CUBO PUEDE RODAR HASTA FUERA DE TU ALCANCE.
TE HE EDUCADO MEJOR QUE TODO ESTO.
NO QUERRÁS QUE VUELVA A PASARTE ESTO ¿O SÍ?
TOMA.
¡PFUH!
¿VES? HAS VOLCADO EL CUBO Y AHORA TU COMIDA SE HA ECHADO A PERDER.
ESO ES LO QUE HAS CONSEGUIDO.
INCLUSO CUANDO ESTÁ FRESCO, NO SÉ CÓMO PUEDES COMERTE ESO. YO LO INTENTÉ Y ESTÁ HORRIBLE. LO MISMO CRUDO TIENE OTRO SABOR, PERO CRUDO YA NI LO INTENTO.


YA TE DARÉ MÁS COMIDA, CARIÑO... PERO AHORA PAPÁ ESTÁ CANSADO. TENDRÁS QUE ESPERAR A QUE ME DESPIERTE.
KNOCK. KNOCK.
JODER.
ESPERO QUE SEA ALGO IMPORTANTE.
RUH.
Y TÚ PARA.
¿QUÉ?
AQUÍ ESTÁ LO QUE PEDISTE... LOS DOS DEL HELICÓPTERO.
AH, Y HE PUESTO ALGO MÁS. NO SABÍA SI QUERÍAS CONSERVARLO.
PUEDES TIRARLO SI NO LO QUIERES.
GRACIAS.
VOY A DORMIR UN RATO. NO DEJES SUBIR A NADIE.
VALE.

NO. ESTO NO ES PARA TÍ.
BUENO...
SUPONGO QUE PUEDES QUEDARTE CON ESTO.
ESTO TE TENDRÁ TRANQUILA MIENTRAS DUERMO UN RATO.
TENÉIS INVITADOS, CHICOS. NUEVOS VECINOS, DE HECHO.
VOSOTROS DOS OS HARÉIS COMPAÑÍA.
VOY A DESCALZARME.

SIGH
CINCUENTA Y SIETE CANALES Y NADA INTERE-SANTE...

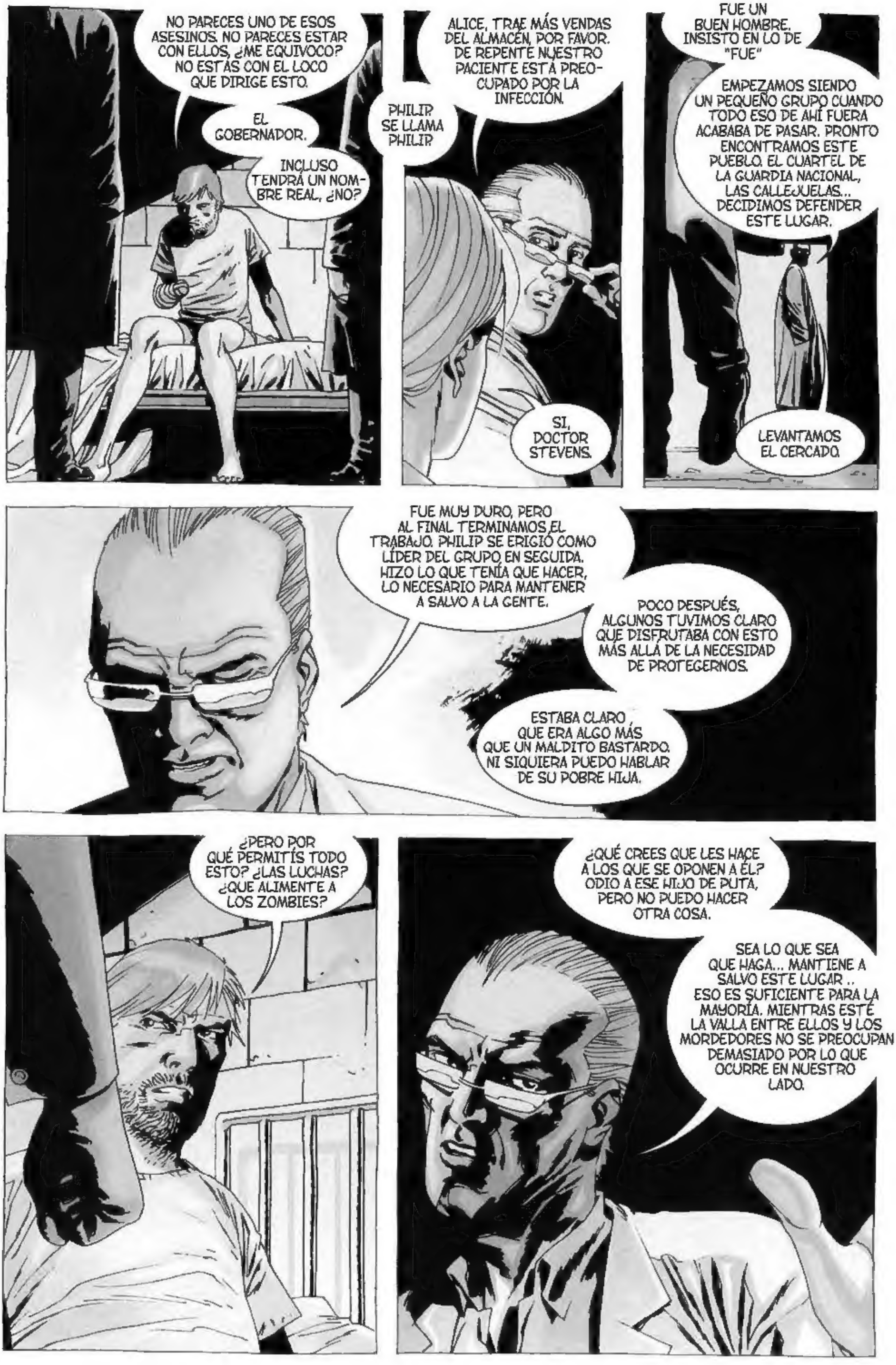
QUIERO IRME A CASA
QUIERO IRME A CASA
QUIERO IRME A CASA
QUIERO IRME A CASA
¿QUÉ PASA? ¿NO TE HAS MUDADO NUNCA? AHORA TIENES UNA NUEVA CASA. ESTA ES TU CASA.
...AL MENOS POR AHORA.
HABLANDO DE MUDANZAS... VAS A TENER UN NUEVO CUARTO. VEN CONMIGO.
¿ESTÁS SORDO, COBARDE DE MIERDA? ¿NO TE PARECE UNA BUENA NOTICIA?
¡LEVANTA!
¡HE DICHO QUE TE LEVANTES!
MUY BIEN, MARI-QUITA. LO HAREMOS A TU MANERA.

¿TE HA DADO ALGÚN PROBLEMA?
NO HA QUERIDO CAMINAR... PERO TAMPOCO HA PUESTO RESISTENCIA. INCLUSO CREO QUE SE HA MEADO ENCIMA.
SABES, ESTAS CORAZAS QUE LLEVAN NO TIENEN INSIGNIAS DE POLICÍA. PODRÍAN SER DE UNA PRISIÓN.
¿AH, SI? VAMOS A PREGUNTARSELO.
DESPIERTA, PRINCESA.
TENGO TODA CLASE DE PREGUNTAS INTERESANTES QUE HACERTE. PERO NO TE LAS VOY A HACER TODAVÍA.
VEO QUE LO QUE LE HICIMOS A TU AMIGO... RICK, ¿NO?... TE HA AFECTADO BASTANTE. PARECE QUE ESTÁS CASI LISTO PARA PREGUNTARTE COSAS.
PERO REALMENTE ME GUSTA TENER LAS COSAS A MI FAVOR.
¿ME ESTÁS ESCUCHANDO?
¡¡PRESTA ATENCIÓN!!
KRAK!!
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ HACES ESTO?
POR LO MISMO QUE TODO EL MUNDO HACE LAS COSAS... PARA TENER ALGO QUE QUIERO.
AHORA QUE TENGO TU ATENCIÓN, ME VOY A LA CELDA DE AL LADO. POR SI ACASO NO RECONOCES LOS GRITOS...
...MICHONNE ESTÁ AHÍ. ESCUCHA CON ATENCIÓN, PERO NADA DE LO QUE OIGAS SERÁ QUE LA ESTÉ MATANDO. SIEMPRE PUEDO VOLVER MÁS TARDE PARA ESO.
ESO TE ANIMARÁ A RESPONDER A MIS PREGUNTAS.
VOLVERÉ EN UNA HORA MÁS O MENOS. YA NOTARÁS CUANDO HAYA TERMINADO.
LOS GRITOS SE VOLVERÁN SOLLOZOS.
CIERRA.

¿ESTÁ LISTA?
SEGURAMENTE NO.
BUENO. ABRE LA PUERTA.
¿LISTA PARA EL SEGUNDO ASALTO?

¡OH, VAMOS! NO SEAS TÍMIDA. SI VA A SER COMO LA ÚLTIMA VEZ.
UNGH!
ESO ES. BUENA CHICA.
KRAK!
YEEAGH!!
PERO NO TE DES-MAYES AHORA, HERMANA. SI JUSTO EMPEZAMOS A CALENTARNOS.
WRAMM!
UGGH!
MIRA... ESTO SE PONE BIEN.
WHUD!
¿CREES QUE TE CABRÁ ESTO? LA ÚLTIMA VEZ PUDISTE. ¿O ES QUE ES DEMASIADO PARA TI?
EEAAGGHH!
¿VES? NO ES PARA TANTO. ES LO SUFICIENTE.
KRAK!
ESO ES. . AHORA TE DARÉ ALGO PARA QUE TENGAS LA MENTE OCUPADA.
UFF!
YEAH!
UGH!
¡AHORA! ¡AHORA ES CUANDO ME GUSTA! ME ENCANTA QUE LUCHES.
WRAMM!
PORQUE ASÍ PUEDO DEVOLVÉRTELO.
¡EAAGGHHOH! GOD!!
ESO ES. . NO ME DIGAS QUE NO TE GUSTA.
THUDD!

NO, NO. . ESTOY COMPLETAMENTE DE ACUERDO Y ADEMÁS...
AH,, ESTÁS DESPIERTO.
¿ERES TÚ QUIEN ME HA COSIDO?
LO MEJOR QUE HE PODIDO. ALICE ME HA AYUDADO UN POCO. HABRÁS TENIDO DÍAS MEJORES.
SÍ
¿ESTOY BIEN? ¿SE HA INFECTADO? TENGO FIEBRE... LO NOTO.
ES PERFECTAMENTE NORMAL PARA QUIEN HA EXPERIMENTADO UN TRAUMA COMO EL QUE HAS SUFRIDO TÚ, OBVIAMENTE. TE ESTOY MONITORIZANDO. TODO PARECE BASTANTE BIEN POR AHORA.
¿PIENSAS VOLVER A ATACARME?
NO.
NO PIENSO HACERLO.


NO PARECES UNO DE ESOS ASESINOS. NO PARECES ESTAR CON ELLOS, ¿ME EQUIVOCO? NO ESTÁS CON EL LOCO QUE DIRIGE ESTO.
EL GOBERNADOR.
INCLUSO TENDRÁ UN NOMBRE REAL, ¿NO?
PHILIP. SE LLAMA PHILIP.
ALICE, TRAE MÁS VENDAS DEL ALMACÉN, POR FAVOR. DE REPENTE NUESTRO PACIENTE ESTÁ PREOCUPADO POR LA INFECCIÓN.
SI, DOCTOR STEVENS.
FUE UN BUEN HOMBRE. INSISTO EN LO DE "FUE"
EMPEZAMOS SIENDO UN PEQUEÑO GRUPO CUANDO TODO ESO DE AHÍ FUERA ACABABA DE PASAR. PRONTO ENCONTRAMOS ESTE PUEBLO. EL CUARTEL DE LA GUARDIA NACIONAL, LAS CALLEJUELAS... DECIDIMOS DEFENDER ESTE LUGAR.
LEVANTAMOS EL CERCADO.
FUE MUY DURO, PERO AL FINAL TERMINAMOS EL TRABAJO. PHILIP SE ERIGIÓ COMO LÍDER DEL GRUPO EN SEGUIDA. HIZO LO QUE TENÍA QUE HACER, LO NECESARIO PARA MANTENER A SALVO A LA GENTE.
POCO DESPUÉS, ALGUNOS TUVIMOS CLARO QUE DISFRUTABA CON ESTO MÁS ALLÁ DE LA NECESIDAD DE PROTEGERNOS.
ESTABA CLARO, QUE ERA ALGO MÁS QUE UN MALDITO BASTARDO. NI SIQUIERA PUEDO HABLAR DE SU POBRE HIJA.
¿PERO POR QUÉ PERMITÍS TODO ESTO? ¿LAS LUCHAS? ¿QUE ALIMENTE A LOS ZOMBIES?
¿QUÉ CREES QUE LES HACE A LOS QUE SE OPONEN A ÉL? ODIO A ESE HIJO DE PUTA, PERO NO PUEDO HACER OTRA COSA.
SEA LO QUE SEA QUE HAGA... MANTIENE A SALVO ESTE LUGAR .. ESO ES SUFICIENTE PARA LA MAYORÍA. MIENTRAS ESTÉ LA VALLA ENTRE ELLOS Y LOS MORDEDORES NO SE PREOCUPAN DEMASIADO POR LO QUE OCURRE EN NUESTRO LADO.

BIEN DICHO, DOCTOR, BIEN DICHO.
¿QUÉ QUIERES?
ME DIJISTE QUE VOLVIERA PARA CAMBIAR MI VENDAJE.
BRUCE, APÚNTALE CON TU ARMA.
SIÉNTATE. ME DARÉ PRISA. SEGURO QUE TIENES COSAS MÁS IMPORTAN-TES QUE HACER.
TIENES BUEN ASPECTO, FORASTERO. ¿TE ENCUENTRAS MEJOR?
BUENO, TAN BIEN COMO PUEDES.

VENGA... ¿CUÁNDO VAS A EMPEZAR A TORTURARME?
¿A TÍ? NUNCA. TE TENGO CALADO DESDE EL PRINCIPIO. NO ERES UN IDIOTA. TIENES FAMILIA DE DONDE QUIIERA QUE VEMNGAS. NO VAS A VENDERLES ASÍ COMO ASÍ.
NO... IBA A TORTURAR A LOS DEMÁS DELANTE DE TÍ. PERO NO CREO QUE TÚ TE DERRUMBASES, PERO ALGUNO DE ELLOS SÍ QUE LO HARÍA, PERO TÚ NO.
HE CAMBIADO DE PLANES.
¿CAMBIADO A QUÉ?
BAJARÁS A LA ARENA. POR LO MENOS QUIERO SACARTE ALGO DE DIVERSIÓN.
DE MOMENTO TENGO PLANEADO VIOLAR A LA PUTA DE MIERDA QUE ME HA ARRANCADO LA OREJA HASTA QUE TENGA GANAS DE MORIRSE.
¿Y ACERCA DEL JOVEN ASIÁTICO CON LOS LAGRIMALES HIPERACTIVOS? BUENO, A ÉL LE HE DEJADO IR.
¿LE HAS SOLTADO?
¿POR QUÉ?
PORQUE NOS DIJO EXACTAMENTE LO QUE QUERÍAMOS SABER.

YA SÉ TODO LO QUE NECESITO SOBRE VUESTRA PRISIÓN.
Y SI ES TAN ESTÚPIDO COMO PARA VOLVER AHÍ... NOS SERVIRÁ MUY BIEN COMO GUÍA.